

# ACCIÓN URGENTE

## PRESO AÚN EN ESPERA DE REVISIÓN DE CONDENA

**Mansur Mingelov aún sigue en espera de un nuevo juicio, de acuerdo con las normas internacionales sobre juicios justos, a pesar de que las autoridades le habían prometido que su causa sería revisada.**

**Mansur Mingelov** estuvo en huelga de hambre desde el 19 de mayo hasta el 8 de junio, en protesta por la pena de 22 años de cárcel que se le impuso. Puso fin a la protesta tras recibir la visita de un funcionario que, según información recibida, le prometió que su causa sería revisada en un futuro próximo. Se hizo creer a Mansur Mingelov y a su familia y amigos que su causa sería revisada antes de que el presidente de Turkmenistán firmara una ley de amnistía en octubre, en conmemoración del 23 aniversario de la independencia de Turkmenistán, que se celebra cada 27 de octubre, y que Mansur Mingelov recibiría el indulto en ese contexto. Pero no ha sido así. Según fuentes de carácter confidencial, Mansur Mingelov se negó a firmar una carta abierta dirigida al presidente de Turkmenistán y requerida por las autoridades en la que le agradecía su liberación.

Mansur Mingelov cumple una condena de 22 años en la prisión LBK/11 de Seidi (provincia de Lebap), en el este de Turkmenistán. Fue condenado el 10 de septiembre de 2012 en un juicio sin garantías, tras ser acusado de producción y distribución de pornografía, contrabando, y producción o distribución de estupefacientes. Mansur Mingelov niega todos los cargos y reitera su inocencia. En la cárcel, ha ido sufriendo cada vez más presión desde que habló sobre la falta de imparcialidad de su juicio y protestó por su posible traslado a la prisión de alta seguridad de Ovadan-Depe, lo que contraviene las condiciones de su condena. Mansur Mingelov fue detenido por primera vez el 6 de junio de 2012 y, al parecer, golpeado por agentes del Servicio Estatal para la Protección de la Salud Pública de Turkmenistán en relación con una causa penal en la que estaba implicado su hermano, que había sido detenido el día anterior. Mansur Mingelov presenció cómo los servicios de seguridad golpeaban a su hermano durante el interrogatorio. En los días que transcurrieron desde su liberación el 22 de junio de 2012 y el 2 de agosto de 2012, cuando volvió a ser detenido, reunió pruebas de tortura y otros malos tratos infligidos por las autoridades contra personas de la comunidad baluchi, y las presentó a las autoridades de Turkmenistán y la comunidad diplomática.

Amnistía Internacional ha documentado en Turkmenistán casos en los que víctimas de violaciones de derechos humanos y personas relacionadas con ellas, incluidas sus familias, han sido hostigadas y han sufrido represalias cuando han dado a conocer sus historias a escala internacional. Se teme que tanto Mansur Mingelov como su familia, en sentido amplio, corran peligro de represalias.

### Escriban inmediatamente en turcomano, ruso, inglés o en su propio idioma:

- ☐ solicitando a las autoridades que Mansur Mingelov sea sometido de inmediato a un nuevo juicio, de acuerdo con las normas internacionales de justicia procesal y, en consecuencia, permitiéndole acceder a un abogado de su elección;
- ☐ instando a las autoridades a emprender inmediatamente una investigación imparcial y efectiva sobre todos los actos de tortura y otros malos tratos denunciados por Mansur Mingelov, a identificar a sus autores y a juzgarlos;
- ☐ pidiendo a las autoridades que garanticen que tanto Mansur Mingelov, como toda su familia y cualquier persona relacionada con él, están seguros y no sufren ningún tipo de represalia.

### ENVÍEN LLAMAMIENTOS ANTES DEL 15 de diciembre de 2014 A:

#### Fiscal General

Prosecutor General  
Amanmyrat Khallyyev  
Ul. 2005 (Seidi) 4  
744000 Ashgabat, Turkmenistán  
**Tratamiento: Señor Fiscal General /**  
**Dear Prosecutor General**

#### Presidente de Turkmenistán

President of Turkmenistan  
Gurbanguly Berdimukhamedov  
Presidential Palace  
744000 Ashgabat, Turkmenistán  
Fax: +993 12 93 5112 (insistan entre las  
10.00 y las 15.00 horas GMT)  
**Tratamiento: Señor Presidente / Dear**  
**President**

#### **Y copia a:**

Ministro del Interior  
Minister of Interior  
Isgender Mulikov  
Ul. 2033 (pr. Mahtumkuli) 85  
744000 Ashgabat, Turkmenistán  
Fax: +993 12 39 1944 (insistan entre las  
10.00 y las 15.00 horas GMT)

**Envíen también copias a la representación diplomática de Turkmenistán acreditada en su país. Inserten a continuación las direcciones de las sedes diplomáticas locales:**

Nombre Dirección 1 Dirección 2 Dirección 3 Fax Número de fax Correo-e Dirección de correo-e Tratamiento Tratamiento

Consulten con la oficina de su Sección si van a enviar los llamamientos después de la fecha indicada. Ésta es la tercera actualización de la AU 97/14. Más información: <http://www.amnesty.org/es/library/info/EUR61/004/2014/es>

**AMNISTÍA**  
**INTERNACIONAL**



# ACCIÓN URGENTE

## PRESO AÚN EN ESPERA DE REVISIÓN DE CONDENA

### INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

Mansur Mingelov fue detenido el 6 de junio de 2012 y condenado en un juicio injusto el 10 de septiembre de ese año, por los cargos de producción y distribución de pornografía, contrabando y producción o distribución de estupefacientes, en virtud de los artículos 156, 164, 254 y 292 del Código Penal de Turkmenistán. Según una fuente confidencial, Mansur Mingelov afirma que sólo vio dos veces a su abogado de oficio: cuando se conocieron y, posteriormente, durante el juicio. A lo largo de la investigación y el juicio, no le permitieron llamar a su familia ni cambiar de abogado. Tras su detención, fue trasladado por la fuerza a un centro regional de rehabilitación de drogodependientes, donde permaneció 15 días. Fue puesto en libertad el 22 de junio de 2012. Posteriormente, denunció ante la Fiscalía y el presidente de Turkmenistán las torturas y los malos tratos infligidos a su hermano, a consecuencia de lo cual dos agentes de policía fueron destituidos. Desde el 25 de junio hasta el 2 de agosto de 2012, fecha en la que fue nuevamente detenido, Mansur Mingelov recopiló pruebas de tortura y otros malos tratos facilitadas por otras personas, en su mayoría de origen baluchi y residentes en la provincia de Mary, en el sureste de Turkmenistán.

Mansur Mingelov registró 11 incidentes de tortura y otros malos tratos entre la comunidad étnica baluchi de la provincia de Mary. Posteriormente, grabó la información en CD y la envió a la embajada estadounidense en Ashgabat (capital de Turkmenistán), la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa y la Fiscalía. Según Mansur Mingelov, entre estas denuncias de tortura y otros malos tratos figuraban casos en los que los agentes encargados de hacer cumplir la ley habían clavado cincheles en los huesos de los detenidos, les habían tirado del escroto con alicates, les habían aplicado descargas eléctricas y los habían golpeado con las patas de las sillas y con botellas de plástico. También aseguró haber visto una caja de instrumentos específicos de tortura en el Servicio Estatal para la Protección de la Salud Pública de Turkmenistán, en Ashgabat.

Según algunos defensores de los derechos humanos y periodistas turcomanos en el exilio, la tortura y los malos tratos son generalizados en Turkmenistán. Sin embargo, el clima de temor existente es tal que pocas personas se atreven a denunciar casos de tortura y malos tratos, o incluso a hablar al respecto tras haber sido liberadas. Quienes lo hacen se exponen, y exponen a su familia en sentido amplio, a represalias de las autoridades. De hecho, Amnistía Internacional ha documentado casos de hostigamiento y persecución en Turkmenistán contra personas que se han atrevido a denunciar públicamente estas violaciones de derechos humanos. Para más información, véase el informe de Amnistía Internacional *Turkmenistan: An "Era of Happiness" or more of the same repression?* (Índice EUR 61/005/2013), accesible en <http://www.amnesty.org/en/library/info/EUR61/005/2013/en>.

Amnistía Internacional no tiene constancia de ningún caso en el que se haya sometido a juicio penal a responsables de tortura y malos tratos o se hayan rechazado en procesos judiciales pruebas obtenidas mediante tortura o malos tratos en Turkmenistán. En sus observaciones finales sobre Turkmenistán, el Comité de la ONU contra la Tortura apuntó que "la falta de datos globales o desglosados sobre las denuncias, las investigaciones, los enjuiciamientos y las condenas en los casos de torturas y malos tratos por parte de agentes del orden [...] obstaculiza gravemente la detección de una posible conducta habitual abusiva que requiera atención", y recomendó a las autoridades turcomanas que recopilaran y proporcionaran datos estadísticos claros sobre dichas cuestiones.

Asimismo, en sus observaciones finales de junio de 2011, el Comité de la ONU contra la Tortura se mostró preocupado por las denuncias de violación de salvaguardas fundamentales contra la tortura, como el derecho a acceder sin demora a un abogado defensor en el momento de la detención.

Nombre: Mansur Mingelov  
Sexo: hombre

Más información sobre AU: 97/14 Índice: EUR 61/005/2014 Fecha de emisión: 3 de noviembre de 2014